



B1.45 Op de conferentie

- Woordenschat voor conferenties en spreken in het openbaar
- Stel jezelf voor en ontmoet elkaar op netwerkevenementen
- Woon een conferentie bij

De bijeenkomst	(<i>La réunion</i>)	Meedoen aan	(<i>Participer à</i>)
Het evenement	(<i>L'événement</i>)	Deelnemen aan	(<i>Prendre part à</i>)
De conferentie	(<i>La conférence</i>)	Kennismaken met	(<i>Faire connaissance avec</i>)
Het programma	(<i>Le programme</i>)	Refereren aan	(<i>Se référer à</i>)
De agenda	(<i>L'ordre du jour</i>)	Aan bod komen	(<i>Être abordé</i>)
De sessie	(<i>La session</i>)	Aanvangen met	(<i>Commencer par</i>)
De locatie	(<i>Le lieu</i>)	Zinnen op	(<i>Viser</i>)
Het praatje	(<i>Le discours</i>)	Blijken	(<i>S'avérer</i>)
Netwerken	(<i>Réseautage</i>)	Nuttig	(<i>Utile</i>)
Het netwerk	(<i>Le réseau</i>)	Concluderen	(<i>Conclure</i>)

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Tijdens een zakelijk event van een krant worden verschillende mensen **samengebracht**, zoals adverteerders, investeerders en organisaties met een **goed doel**. Bezoekers vinden het prettig om *niet alleen* meer te horen over de organisatie, *maar ook* om te netwerken en elkaar te ontmoeten. Een **ondernemer** vertelt kort over de groei van zijn bedrijf. Adverteerders merken dat de **doelgroep** trouw is en dat een duidelijke pagina met **storytelling** goed werkt.

*Lors d'un événement professionnel d'un journal, différentes personnes sont **rassemblées**, comme des annonceurs, des investisseurs et des organisations ayant une **œuvre de bienfaisance**. Les visiteurs apprécient non seulement en apprendre davantage sur l'organisation, mais aussi de réseauter et de se rencontrer. Un **entrepreneur** parle brièvement de la croissance de son entreprise. Les annonceurs remarquent que le **public cible** est fidèle et qu'une page claire avec du **storytelling** fonctionne bien.*

1. Wat is het belangrijkste doel van het ND-zakelijk event?
 - a. Nieuwe medewerkers aannemen voor de redactie
 - b. Alle advertenties vervangen door online campagnes
 - c. Lezers leren om zelf artikelen te schrijven
 - d. Allerlei mensen bij elkaar brengen, zoals adverteerders en investeerders
2. Waarom vindt iemand het leuk om aanwezig te zijn bij het event?
 - a. Omdat er gratis kranten worden uitgedeeld aan alle bezoekers
 - b. Omdat hij daar een volledige training in marketing krijgt
 - c. Omdat hij een recente samenwerking heeft en wil weten wie erachter zit
 - d. Omdat hij een nieuwe baan zoekt bij het ND

1-d 2-c



2. Grammaire: Structurer les phrases: enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook

Utilisation de enerzijds ... anderzijds, niet alleen ... maar ook, zowel ... als et eerst ... uiteindelijk pour plus de clarté et de structure dans les phrases.

Gebruik (Utilisation)	Voorbeeld (Exemple)
enerzijds ... anderzijds	Enerzijds wil ik deelnemen aan de bijeenkomst, maar anderzijds heb ik ook veel werk te doen. (<i>D'une part, je veux participer à la réunion, mais d'autre part, j'ai aussi beaucoup de travail à faire.</i>)
eerst ... uiteindelijk/eindelijk	Eerst was de sessie erg verwarrend, maar uiteindelijk werd alles duidelijk tijdens het praatje. (<i>Au début, la session était très déroutante, mais finalement, tout est devenu clair pendant l'intervention.</i>)
aan de ene kant ... aan de andere kant	Aan de ene kant was het nuttig om kennis te maken met alle aanwezigen, aan de andere kant vond ik de sessie te lang. (<i>D'un côté, c'était utile de faire connaissance avec tous les participants, de l'autre côté, j'ai trouvé la session trop longue.</i>)
zowel ... als	Zowel de locatie als het programma van de conferentie waren goed georganiseerd. (<i>Le lieu comme le programme de la conférence étaient bien organisés.</i>)
niet alleen ... maar ook	Ze heeft niet alleen kennis gemaakt met de spreker, maar ook met veel andere deelnemers. (<i>Elle a fait connaissance non seulement avec l'intervenant, mais aussi avec beaucoup d'autres participants.</i>)

L'utilisation de eindelijk met davantage l'accent sur le temps et est souvent considérée comme vieillie, tandis que uiteindelijk est plus neutre et moins axée sur le temps.

- _____ wil ik meedoen aan de sessie, maar anderzijds moet ik ook mijn presentatie voorbereiden. (*D'une part, je veux participer à la session, mais d'autre part, je dois aussi préparer ma présentation.*)
 a. Aan de ene kant b. Anderzijds c. Enerzijds d. Eerst
- De conferentie was niet alleen interessant, _____ heel praktisch voor mijn werk. (*La conférence n'était pas seulement intéressante, mais aussi très pratique pour mon travail.*)
 a. als ook b. maar ook c. maar dan ook d. en ook

1. Enerzijds 2. maar ook

Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (enerzijds ... anderzijds) Ik wil naar de netwerkbijeenkomst. Ik moet ook een deadline halen.

_____ (*D'une part, je veux aller à la réunion de réseautage, d'autre part je dois respecter une échéance importante.*)

- (aan de ene kant ... aan de andere kant) De training was nuttig. De training was lang.
- _____

(D'un côté, la formation était utile, de l'autre côté, elle était trop longue.)

3. (zowel ... als) De spreker was duidelijk. De spreker was enthousiast.
-

(L'intervenant était à la fois clair et enthousiaste.)

1. Enerzijds wil ik naar de netwerkbijeenkomst, anderzijds moet ik een belangrijke deadline halen. **2.** Aan de ene kant was de training nuttig, aan de andere kant was hij te lang. **3.** De spreker was zowel duidelijk als enthousiast.

Corrigez l'erreur

1. Enerzijds wil ik netwerken, maar aan de andere kant moet ik presenteren.
-

D'une part je veux réseauter, d'autre part je dois présenter.

2. Niet alleen de keynote was sterk, ook de workshop.
-

Non seulement le keynote était solide, mais aussi l'atelier.

1. Enerzijds wil ik netwerken, anderzijds moet ik presenteren. **2.** Niet alleen de keynote was sterk, maar ook de workshop.

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--------------------|--|
| a. de conférence | 1. Eerst begin je met een korte introductie, uiteindelijk volgt het hoofddeel. |
| b. aanvangen met | 2. Een formele bijeenkomst over een vakgebied met lezingen en discussies. |
| c. kennismaken met | 3. Tijdens het netwerken spreek je zowel collega's als nieuwe contacten aan. |



a-2 b-1 c-3

2. Mise à jour de l'organisation : préparation de la conférence (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: nuttig, kennis, bijeenkomst, programma, deelnemen, locatie, agenda, sessies

Volgende week is de jaarlijkse conferentie over digitale dienstverlening. De (1) _____ is op (2) _____ in Utrecht en begint om 09.30. In de (3) _____ staan vier (4) _____ en een netwerkborrel. De organisatie vraagt sprekers hun presentatie uiterlijk maandag te uploaden en kort te vermelden welke technische ondersteuning zij nodig hebben. Zowel deelnemers als sprekers kunnen vooraf vragen insturen; die komen tijdens het (5) _____ aan bod.

Voor nieuwkomers is er om 09.15 een korte introductie om (6) _____ te maken met het team en de route in het gebouw. Enerzijds helpt dit bij de planning, anderzijds voorkomt het stress bij de registratie. Let op: wie aan meerdere sessies wil (7) _____, moet zich per sessie inschrijven. Na afloop blijkt uit de evaluatie vaak welke onderwerpen het meest (8) _____ waren voor het netwerk.

*La semaine prochaine a lieu la conférence annuelle sur les services numériques. La **réunion** se tient **sur place** à Utrecht et commence à 09.30. L' **ordre du jour** prévoit quatre **sessions** et un **apéritif réseautage**. L'organisation demande aux intervenants de téléverser leur présentation au plus tard lundi et d'indiquer brièvement de quel support technique ils ont besoin. Les participants comme les intervenants peuvent envoyer des questions à l'avance ; elles seront abordées pendant le **programme** .*

*Pour les nouveaux arrivants, une courte introduction est prévue à 09.15 pour faire **connaissance** avec l'équipe et l'itinéraire dans le bâtiment. D'une part, cela aide à la planification, d'autre part, cela évite le stress lors de l'enregistrement. Attention : toute personne qui veut **participer** à plusieurs sessions doit s'inscrire pour chaque session. Après coup, l'évaluation montre souvent quels sujets ont été les plus **utiles** pour le réseau.*

(1) bijeenkomst, (2) locatie, (3) agenda, (4) sessies, (5) programma, (6) kennis, (7) deelnemen, (8) nuttig

1. Welke praktische voorbereidingen moet je volgens de tekst regelen als je als spreker of deelnemer naar de conferentie gaat, en waarom?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. De spreker is op een conferentie in een groot kantoor vlak bij het station.
2. De spreker geeft haar presentatie pas aan het einde van de dag.
3. Na haar praatje wil de spreker vooral nieuwe contacten leggen en netwerken.

1-V 2-X 3-V

Vrai Faux



4. Choisissez la bonne solution

1. Enerzijds begin ik vroeg met netwerken, maar anderzijds _____ ik de dag aan met het programma. *(D'une part, je commence tôt par réseauter, mais d'autre part, je commence la journée avec le programme.)*
- a. vangt b. gevangen c. vangen d. vang
2. Niet alleen _____ ik kennis met de spreker, *(Non seulement je fais connaissance avec l'orateur, mais aussi avec les participants de ma session.)*
maar ook met de deelnemers in mijn sessie.
- a. maak b. maakte c. maakt d. maken
3. Zowel de locatie als de agenda zijn duidelijk, en om negen *(Tant le lieu que l'agenda sont clairs, et à neuf heures, la conférence commence.)*
uur _____ de conferentie aan.
- a. vang b. vangen c. aanvangt d. vangt

1. vang 2. maak 3. vangt

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Netwerken na de eerste sessie

- Sanne** *Hoi, ik ben Sanne. Ik zag net dat je een vraag stelde tijdens de sessie over data en privacy - mag ik even kennismaken?*
(deelnemer): *(Salut, je m'appelle Sanne. Je viens de voir que tu as posé une question pendant la session sur les données et la vie privée — est-ce que je peux me présenter ?)*
- Omar** *Natuurlijk, ik ben Omar. Ik vond jouw opmerking ook interessant; waar werk jij?*
(deelnemer): *(Bien sûr, je m'appelle Omar. J'ai aussi trouvé ta remarque intéressante ; tu travailles où ?)*
- Sanne** *Ik werk bij een zorgorganisatie in Utrecht. In het programma komt straks een praatje over AI in de zorg aan bod, en ik zoek collega's om daarna over te sparren.*
(deelnemer): *(Je travaille dans une organisation de soins à Utrecht. Plus tard dans le programme, il y aura une intervention sur l'IA dans les soins, et je cherche des collègues avec qui échanger après.)*
- Omar** *Dat klinkt nuttig. Ik werk aan een project bij de gemeente; uit eerdere bijeenkomsten blijkt dat we tegen soortgelijke problemen aanlopen.*
(deelnemer): *(Ça a l'air utile. Je travaille sur un projet à la municipalité ; d'après des réunions précédentes, il apparaît que nous rencontrons des problèmes similaires.)*

Sanne (deelnemer): *Top, zullen we na het evenement even afspreken? Dan kunnen we concluderen wat voor ons allebei bruikbaar is en contactgegevens uitwisselen.*

(Super, on se retrouve après l'événement ? Comme ça, on pourra conclure ce qui est utile pour nous deux et échanger nos coordonnées.)

1. Waarom spreekt Sanne Omar aan en wat hoopt ze uit het netwerk te halen?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Energijds vind ik ..., anderzijds ... / Niet alleen ..., maar ook ... / Volgens het programma begint ... om ...



1. Je bent op een conferentie in Nederland en je ziet iemand die je nog niet kent. Hoe stel je jezelf kort voor en welke vraag stel je om het gesprek te beginnen?

2. Je wilt een sessie kiezen uit het programma. Waar let je op in de agenda en waarom is die sessie voor jou nuttig?

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Laatste info – programma en netwerkborrel (morgen)

Beste deelnemer,

Hierbij de laatste informatie voor de conferentie in Utrecht. De **locatie** is Jaarbeurs, zaal 3 (ingang Oost). We starten om 09:30 met de openingssessie. In de middag zijn er twee keuzes: een sessie over presenteren (13:00) en een sessie over samenwerking (14:15). Om 16:00 is er een korte **netwerkborrel** om kennis te maken met andere deelnemers. Laat je ons vandaag even weten bij welke sessie je wilt aansluiten en of je bij de borrel aanwezig bent?

Met vriendelijke groet,

Marloes de Groot

Conferentiebureau



Rédigez une réponse appropriée: *Ik wil graag deelnemen aan de sessie over ... en ik ben ook bij de netwerkborrel. / Energijds wil ik ..., anderzijds wil ik ook graag ... / Kunt u bevestigen waar en hoe laat ik me kan aanmelden?*

Verbes importants

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Aanvangen met (*commencer*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
vang aan met
vangt aan met
vangt aan met
vangen aan met
vangen aan met
vangen aan met

Kennismaken met (*faire connaissance*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
maak kennis met
maakt kennis met
maakt kennis met
maken kennis met
maken kennis met
maken kennis met